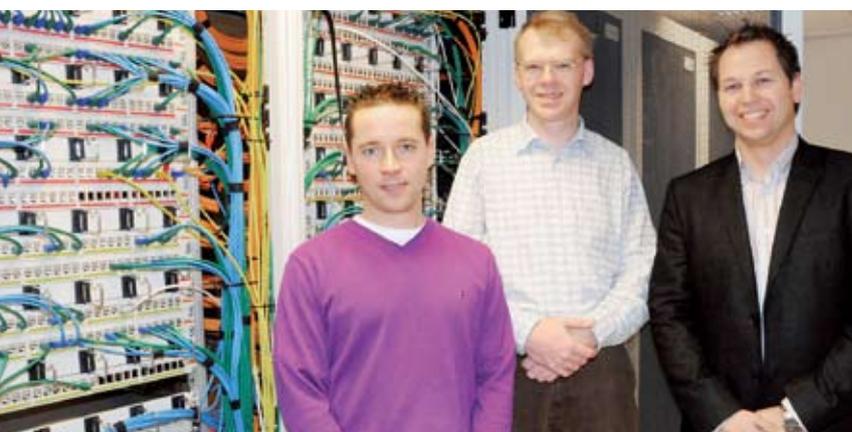


# 海英·荷普曼工程面向未来的网络 Future-oriented network for Heinen & Hopman Engineering



在 Haarbrug-Noord 的新总部，荷兰空调系统专家海英·荷普曼工程公司安装了由德特威勒电缆公司提供的灵活、未来型的通讯网络。

*At its new head office in Haarbrug-Noord the Dutch air-conditioning specialist Heinen & Hopman Engineering B.V. installed a flexible, future-ready communication network by Daetwyler Cables.*

左起：Van den Hoogen 工程公司的项目负责人 Bernd Nijenhuis，海英·荷普曼工程公司的工程师兼 IT 经理 Reinier van Schaik，RedLink 公司的销售总监 Jeroen de Graaf

*From left: Bernd Nijenhuis, project leader, Van den Hoogen Engineering, Reinier van Schaik, Engineer and IT Manager, Heinen & Hopman Engineering and Jeroen de Graaf, Sales Director, RedLink*



海英·荷普曼工程公司—有 40 多年历史的空调系统设计、开发、生产及安装专家—近期迁至 Haarbrug-Noord 工业区一幢非常现代化办公大楼中。该公司新总部采用 6A 类基础设施通讯网络。该无源网络的高端电缆和系统组件是由德特威勒电缆公司的荷兰合作伙伴—坐落在 Bunschoten-Spakenburg 的 RedLink 公司供应。现代基础设施解决方案的装置是由同样坐落于 Bunschoten-Spakenburg 的数据网络解决方案专家 Van den Hoogen 工程公司完成。

项目负责人 Bernd Nijenhuis 说到：“海英·荷普曼公司想在其新总部拥有能为今后灵活使用的一流的网络基础设施。鉴于快速发展的软件和数据通信的预期增长，网络应能快速而有效地传输所有数据和应用程序”。

Heinen & Hopman Engineering – specialist in the design, development, production, and installation of air-conditioning systems for over 40 years – recently moved into an impressive modern office building in Haarbrug-Noord industrial zone. The company chose a Category 6A infrastructure for the communication network in its new headquarters. The high-end cabling and system components of the passive network were supplied by Daetwyler Cables' Dutch partner RedLink B.V., based in Bunschoten-Spakenburg. The modern infrastructure solution was installed by Van den Hoogen Engineering, a specialist for data-network solutions also located in Bunschoten-Spakenburg.

“At its new head office Heinen & Hopman wanted a state-of-the-art network infrastructure that offers flexibility for the future. In view of rapidly evolving software and the expected growth of data traffic, the network should also be able to transfer all data and applications efficiently and at high speed”, tells project leader Bernd Nijenhuis.



该项目组选择 RedLink 公司 提供数据和语音传输网络基础设施。为了达到目前最新标准并预期满足未来需求，该项目使用了德特威勒电缆公司的 7 类电缆和 6A 类电缆组件。

The project team selected RedLink to supply the network infrastructure for data and voice transfer. To meet today's latest standards while anticipating tomorrow's demands, shielded Category 7 cables and Category 6A components by Daetwyler Cables were used.

### **数据、语音、多媒体 Data, voice, multimedia**

Van den Hoogen 工程公司在办公区和生产区安装了一个铜缆和光缆组成的 750-link 结构化网络。该高性能基础设施灵活且能支持公司未来的发展。有这个新网络，海英·荷普曼公司不仅能可靠地传输数据与语音信号，而且能可靠地传输多媒体应用，如电视、广播以及 IP 语音等。

In the offices and production areas Van den Hoogen Engineering installed a 750-link structured network in copper and fibre optic cable. This high-performance infrastructure is flexible and is also designed to support the future growth of the company. With this new network Heinen & Hopman can reliably transfer not only data and voice signals, but also multimedia applications such as television, radio, and voice over IP.

信息通讯技术的性能和可用性对于像海英·荷普曼这样活跃于全球的公司而言至关重要，因而海英·荷普曼为其 45 位 CAD 工程师安装了 1 千兆位网络连接和 IP 拨号服务独立线路。其它的 120 个工作站都配有 100 兆位结合连接。

ICT availability and performance are vital for an internationally active company like Heinen & Hopman, so 1-gigabit network links and separate lines for IP telephony were installed for the 45 CAD engineers. The other 120 workstations are each equipped with a combined 100-megabit connection.

所有电话都由 LAN 网络供电（以太网供电，PoE），因此不需要独立供电。

All telephones are powered over the LAN network (power over Ethernet, PoE), so separate power supplies are unnecessary.

### **合格的咨询 Qualified consulting**

数据存储、服务器和技术室都配备了万兆光纤网络。海英·荷普曼公司的 IP 经理 Reinier van Schaik 解释说：“我们做的第一件事就是总体了解市场上的现有产品。我们发现德特威勒电缆公司供应范围优良，这也被我方合作伙伴高度推荐。RedLink 公司也推荐我们使用德特威勒产品”。Reinier van Schaik also 同时赞扬交货速度快：“仅几天时间，所有材料都抵达现场”。

The data storage, server, and technical rooms are equipped with a 10-gigabit fibre optic network. Reinier van Schaik, IT Manager at Heinen & Hopman, explains: "The first thing we did was gain an overview of the products available on the market. We saw that Daetwyler Cables offers a very good range, which was also highly recommended by our partners. The clincher for us was the great expertise of RedLink B.V." Reinier van Schaik also praised the rapid delivery: "We had all materials on site within a matter of days."

服务器机房有三个配线机架，每层一个配线机架。配线架在机柜的顶部，开关在底部。跳线有不同的颜色—绿色用于拨号服务，橙色用于交换机链接等—这使得配线安排很清晰。临近配线机架的是三个互连的配有所有 ICT 应用程序硬件的服务器机架。这些机架含有 40 千伏安的 UPS（不间断电源）并由两个空调设备对其进行冷却，空调设备从活动地板腔中供应冷气。

The server room contains three patch racks, one for each floor. The patch panels are at the top of the cabinets and the switches at the bottom. Patch cords are different colours – green for telephony, orange for switch links, etc. – which makes the patching schedule very clear. Next to the patch racks are three interlinked server racks with the hardware for all ICT applications. These have a 40-KVA UPS (uninterrupted power supply) and are cooled by two air-conditioning units that supply cool air through the raised-floor cavity.

## 为未来做好准备 Ready for the future

Van Schaik 自豪地说：“有了该安装，我们对未来已经完全做好了准备”。它包含了所有想象得到的信息通讯技术系统的扩展：“我们可以增加服务器，配线架有足够的容量容纳更多的接线”。

“With this installation we are perfectly prepared for the future”, boasts Van Schaik. That includes any conceivable expansion of the ICT system: “We can add servers, and our patch panels have plenty of capacity for more connections.”

德特威勒电缆公司通过其合作伙伴RedLink公司为海英·荷普曼公司提供20年的unilan®系统保障。这覆盖整个网络—包括安装材料和安装技术。

Daetwyler Cables provided Heinen & Hopman a 20-year unilan® system guarantee through its partner RedLink. This covers the entire network – both the installed materials and the installation technology.



Jeroen de Graaf  
德特威勒电缆公司在荷兰的主要分销商  
RedLink 公司的销售总监  
Sales Director  
RedLink B.V., main distributor of  
Daetwyler Cables in the Netherlands  
jeroen@redlink.nl